

EUN HISTOR HIRVOUDUS GRET VAR SUJET AR BREZEL

201

212

Ton Ar Marseillaise

1

P'eur va Doue vezo finisset
An distruch man leun a ganvou,
Gant pehini e m'omp ankeniet,
Poauiet ha c'hortos ar c'haelou (bis)
An devez en heur da silese
Ar brezel man ker malevrus,
De c'huitat, ni a vo joaus,
Mont c'hoas d'ar guer, d'hor bro Breiz-Isel.

REFRAIN

Aux Armes ; les Français,
En avant, nos alliés.
Marchons, debout, nos braves Bretons,
Allons, écrasons les Teutons.

2

Planeden trist ! ebarsan douar
En Trancheou m'omp hirvoudet
Elaec'h, e m'omp ato e glal'har,
Ato er c'harnach, exposit, (bis)
Hor buez, en danger, ar maro.
Ar c'hanoliou hag ar mitrail
Noz de heb distag ho yudal,
Spontus ! o tregarni ? tro var dro.

REFRAIN

Hommages à la Belgique
Et gloire à nos alliés
Vive la France et pour toujours,
L'Alsace-Lorraine, Metz et Strasbourg.

3

O ! brezel hirzha melkonius,
A bers or bleiz boch da souten,
Kombajou trits, meurbed truesus ;
P'eur e vezo fi d'an termen, (bis)
P'eur e kuelimp ni o finissa,
Ar brezel n'eo ket eur vuez
Maes eua s,ad a dristidiguez,
Siouas ! chom keit all da languisa.

REFRAIN

Courage nos bons alliés
Guillaume sera lié,
Chargé de chaînes sur l'échafaud
Exécuté par les Bourreaux.

4

Adieu ! d'eoc'h pinvidigues,
Adieu ! kenavo ! ar vro man.
Kenavo ! pligadures,
Adieu ! vii ar vec'h diveza (bis)
Adieu ! Kerent : adieu tud ar bed,
Adieu ! va mam ; va daoulagad
No kuelo mui ; anieu ! va sad ;
Adieu ! bugale, a va fried.

REFRAIN

Rendons, la gloire, aux morts,
Aux Martyrs, et aux forts,
Et gloire, aux combattants fidèles,
Gloire à notre France Eternelle.

5

Oh ! va bro Franc, ken karet
Allas ! peguen trist ! oc'h laket
Siouas ! pelaec'h, ema ar guenet
Deus ar c'haeriu, kaer ! distruget. (bis)
C'hui oa eur vro, ar c'haera, biskoas,
Eur vra dudius, manifik
Enr vro, divlam a pinvidik
E pé stad, oc'h u laket siouas.

REFRAIN

Anglais, et Japonais,
Italiens, et Français,
Les Russes, les Serbes et Roumanie,
On les aura, tous ces bandits.

6

O ! bossérés milliguet !
Eusus ! spontus ! ha detestabl !
O ! bosseres diremet !
Bresel ! renta tud misérabl ! (bis)
Petra dal deomp, beza bet maguet,
Savet bugalé, a desket
Beza qusomp dispartiet
Lazet e kreis, o brud, o yec'het.

REFRAIN

Aux morts pour la Patrie !
Nos frères et nos amis.
Et gloire à la France éternelle,
Gloire à ceux qui sont morts pour elle.

O ! tud vaillant Bretonet
 Doue da rei d'eoc'h assistanc.
 A ra deuo d'ho miret,
 Er c'hombajou da rei d'eoc'h chaus (bis) .
 A graç d'eoc'h goude ar brezel-man,
 Distroi d'ar guer gant an enor,
 Da Vreiz-Izel gont ar viktor,
 Gant joa, eb droug, dispos hag eb poan.

REFRAIN

C'est sour la liberté,
 Détruisons le Kaiser.
 Vaillants Bretons, soldats d' Bretagne,
 Il faut écraser l'Allemagne !

Doue, mest bras deus hor vam bro ni,
 Hor c'honservit, rat d'eomp ar chanç ;
 Ebars ar stad. ken trist m'omp enni,
 D'eus d'a sillivra, bro ar Franç (bis)
 Gra ma tenio, gueneomp ar viktoar ;
 Ober, breman, eb dale pel,
 D'hon oll, adversourien mervel,
 A triomphi, neusé hon oll gloar.

REFRAIN

Refoulons dans la Somme,
 Les Tyrans ! de Guillaume.
 O Dieu vainqueur ! sauvez la France
 Et donnez-nous la délivrance.

Mar vemp dillivret deuz al lassou,
 Deuz ar minou laket e kus,
 Er mor, adet pep seurt anjinou ;
 Steignet d'eomp gant diaoulou ar Pruss (bis)
 Hoguen trec'het int barz al l'Izer.
 T roi o salonnou d'ar Champagn,
 Kuitat ar Somm, trec'het er Marn,
 Courach, ni o srec'ho gant amzer.

REFRAIN

Aux armes, les Bretons,
 Et vivent les canons ;
 De soixante-quinze, nous faucherons,
 Les Austros-Boches et Turcs gloutons.

LE RESTE F.

(Tous droits réservés)

Trist meurbed e zeo guelet
 Kement a gueriou abimet,
 Batimanchou, listri zo kollet,
 Illizou kaër zo dismantret (bis)
 Impossubl eo da zen lavaret,
 An domach groet en guirione,
 Ar revin, ar c'halamité,
 Meur a gant mil den zo distruget.

REFRAIN

Détruisons les Barbares,
 Et marchons vers la gloire,
 Refoulons l'Armée du Kromprinz !
 Sauvons Verdun, la ville de Reims.

Petra, glask barbaret, tud hudur,
 Ambition ! Laouik treitour
 Pere no deus nag urs, na musur ;
 Maes massakri, eo ho labour, (bis)
 Francisien, deomp, o pebeus ravach ;
 Allas ! peguement a sistruç,
 Groet gant arme gruel ar Pruss
 Tont d'hon lakat oll en esklavach.

REFRAIN

Allons à l'Empereur,
 Nous serons les vainqueurs.
 Anéantissons les sauvages,
 Et Guillaume II, roi des apaches.